

DECISIONES

DECISIÓN DEL CONSEJO

de 14 de abril de 2014

por la que se modifica la Decisión 2013/488/UE sobre las normas de seguridad para la protección de la información clasificada de la UE

(2014/233/UE)

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y, en particular, su artículo 240, apartado 3,

Vista la Decisión 2009/937/UE del Consejo, de 1 de diciembre de 2009, por la que se aprueba su Reglamento interno ⁽¹⁾, y, en particular, su artículo 24,

Considerando lo siguiente:

- (1) El apéndice B de la Decisión 2013/488/UE del Consejo ⁽²⁾ contiene un cuadro de equivalencias de las clasificaciones de seguridad.
- (2) El Reino Unido ha notificado a la Secretaría General del Consejo determinados cambios relativos a sus clasificaciones de seguridad.
- (3) Procede por tanto modificar en consecuencia la Decisión 2013/488/UE.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

Artículo 1

El apéndice B de la Decisión 2013/488/UE se sustituye por el texto del anexo de la presente Decisión.

Artículo 2

La presente Decisión entrará en vigor el día de su publicación.

Hecho en Luxemburgo, el 14 de abril de 2014.

Por el Consejo

El Presidente

A. TSAFTARIS

⁽¹⁾ DO L 325 de 11.12.2009, p. 35.

⁽²⁾ Decisión 2013/488/UE del Consejo, de 23 de septiembre de 2013, sobre las normas de seguridad para la protección de la información clasificada de la UE (DO L 274 de 15.10.2013, p. 1).

ANEXO

«Apéndice B

CORRESPONDENCIA DE LAS CLASIFICACIONES DE SEGURIDAD

UE | TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET | SECRET UE/EU SECRET | CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL | RESTREINT UE/EU RESTRICTED |

Bélgica | Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998) | Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998) | Confidenciel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998) | nota ⁽¹⁾ [*infra*] |

Bulgaria | Строго секретно | Секретно | Поверително | За служебно ползване |

República Checa | Přísně tajné | Tajné | Důvěrné | Vyhrazené |

Dinamarca | YDERST HEMMELIGT | HEMMELIGT | FORTROLIGT | TIL TJENESTEBRUG |

Alemania | STRENG GEHEIM | GEHEIM | VS ⁽²⁾ — VERTRAULICH | VS — NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH |

Estonia | Täiesti salajane | Salajane | Konfidentsiaalne | Piiratud |

Irlanda | Top Secret | Secret | Confidential | Restricted |

Grecia | Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ | Απόρρητο Abr: (ΑΠ) | Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ) | Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ) |

España | SECRETO | RESERVADO | CONFIDENCIAL | DIFUSIÓN LIMITADA |

Francia | Très Secret Défense | Secret Défense | Confidenciel Défense | nota ⁽³⁾ *infra* |

Croacia | VRLO TAJNO | TAJNO | POVJERLJIVO | OGRANIČENO |

Italia | Segretissimo | Segreto | Riservatissimo | Riservato |

Chipre | Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ) | Απόρρητο Abr: (ΑΠ) | Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ) | Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ) |

Letonia | Sevišķi slepeni | Slepeni | Konfidenciali | Dienesta vajadzībām |

Lituania | Visiškai slaptai | Slaptai | Konfidencialiai | Riboto naudojimo |

Luxemburgo | Très Secret Lux | Secret Lux | Confidenciel Lux | Restreint Lux |

Hungría | Szigorúan titkos! | Titkos! | Bizalmas! | Korlátozott terjesztésű! |

Malta | L-Ogħla Segretezza | Sigriet | Kunfidenzjali | Ristrett |

Top Secret | Secret | Confidential | Restricted ⁽⁴⁾

Países Bajos | Stg. ZEER GEHEIM | Stg. GEHEIM | Stg. CONFIDENTIEEL | Dep. VERTROUWELIJK |

Austria | Streng Geheim | Geheim | Vertraulich | Eingeschränkt |

Polonia | Ścisłe tajne | Tajne | Poufne | Zastrzeżone |

Portugal | Muito Secreto | Secreto | Confidencial | Reservado |

Rumanía | Strict secret de importanță deosebită | Strict secret | Secret | Secret de serviciu |

Eslovenia | STROGO TAJNO | TAJNO | ZAUPNO | INTERNO |

Eslovaquia | Prísne tajné | Tajné | Dôverné | Vyhradené |

Finlandia | ERITTÄIN SALAINEN YTTERTST HEMLIG | SALAINEN HEMLIG | LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL | KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG |

Suecia ⁽⁵⁾ | HEMLIG/TOP SECRET HEMLIG AV SYNNERLIG BETYDELSE FÖR RIKETS SÄKERHET | HEMLIG/SECRET HEMLIG | HEMLIG/CONFIDENTIAL HEMLIG | HEMLIG/RESTRICTED HEMLIG |

Reino Unido | UK TOP SECRET | UK SECRET | nota ⁽⁶⁾ infra | UK OFFICIAL-SENSITIVE |

⁽¹⁾ Diffusion restreinte/Beperkte Verspreiding no constituye una clasificación de seguridad en Bélgica. Bélgica maneja y protege la información "RESTREINT UE/EU RESTRICTED" con un rigor no inferior al de las reglas y procedimientos descritos en las normas de seguridad del Consejo de la Unión Europea.

⁽²⁾ Alemania: VS = Verschlusssache.

⁽³⁾ Francia no utiliza la clasificación "RESTREINT" en su sistema nacional. Francia maneja y protege la información "RESTREINT UE/EU RESTRICTED" con un rigor no inferior al de las reglas y procedimientos descritos en las normas de seguridad del Consejo de la Unión Europea.

⁽⁴⁾ En Malta, las marcas en maltés e inglés pueden utilizarse indistintamente.

⁽⁵⁾ Suecia: Las marcas de clasificación de seguridad indicadas en la línea superior son utilizadas por las autoridades de defensa, y las indicadas en la línea inferior las utilizadas por otras autoridades.

⁽⁶⁾ El Reino Unido no utiliza ya la clasificación "UK CONFIDENTIAL" en su sistema nacional. El Reino Unido trata y protege la información clasificada "CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL" con arreglo a los requisitos de protección de seguridad correspondientes a "UK SECRET".».